

*На правах рукописи*

**Филиппова Екатерина Валерьевна**

**Педагогические возможности эстетического развития детей из  
иноязычной среды в начальной школе**

Специальность 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания  
(художественное воспитание в дошкольных учреждениях,  
общеобразовательной и высшей школе)

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание учёной степени  
кандидата педагогических наук

Москва — 2017

Работа выполнена в Федеральном государственном бюджетном научном учреждении «Институт художественного образования и культурологии Российской академии образования»

**Научный руководитель:** доктор философских наук, профессор  
**Торшилова Елена Михайловна**

**Официальные оппоненты:** доктор педагогических наук, доцент Хельсинкского университета, старший научный сотрудник; кафедра русского языка отделения современных языков Хельсинкского университета (Хельсинки, Финляндия), университетский лектор (профессор-адъюнкт)  
**Протасова Екатерина Юрьевна**

доктор педагогических наук, доцент, кафедра дошкольного и начального общего образования ФГБОУ ВО «Ульяновский государственный педагогический университет имени И.Н.Ульянова», профессор  
**Арябкина Ирина Валентиновна**

**Ведущая организация:** Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области «Государственный гуманитарно-технологический университет» (ГГТУ)

Защита состоится « 5 » декабря 2017 г. в 13.00 часов на заседании диссертационного совета Д 008.015.01 в Федеральном государственном бюджетном научном учреждении «Институт художественного образования и культурологии Российской академии образования» по адресу: 119121, г. Москва, ул. Погодинская, дом 8, корп.1.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке и на сайте Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Институт художественного образования и культурологии Российской академии образования».

Адрес сайта: [www.art-education.ru](http://www.art-education.ru)

Автореферат разослан « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2017 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета,  
кандидат педагогических наук

Е.В. Боякова

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

**Актуальность исследования.** Произошедшие в последние годы социальные, экономические и политические изменения привели к массовому росту миграционной активности людей. Таким образом, контингент обучающихся современной общеобразовательной школы, находящейся в крупных мегаполисах, как правило, оказывается многонациональным. Конституция РФ, закон «Об образовании в Российской Федерации», Конвенция о правах ребенка, также различные постановления региональных властей (например, решение коллегии Департамента образования города Москвы от 22.12.2005 г. № 19/1 «Об интеграции детей зарубежных мигрантов в образовательную среду города Москвы») официально гарантируют равный доступ к школьному образованию в России. Система образования в этом случае оказалась неподготовленной к таким новым условиям ни теоретически, ни методически, ни психологически. При этом «социальный заказ» ориентирует на воспитание и образование социально активной будущей личности, имеющей свою жизненную позицию. Выпускник школы сегодня должен обладать гибкостью и мобильностью мышления, способностью быстро и точно решать поставленные задачи, находить оптимальный выход из ситуации, справляться с объемом информации и так далее. Многие из перечисленных аспектов развития личности имеют прямое отношение к развитию творческих способностей каждого обучающегося. Важным звеном в этом является общий процесс эстетического развития, который и позволяет стимулировать и активизировать творческие способности детей младшего школьного возраста в особенности.

Решение данного вопроса позволило выделить в исследовании проблему возможных позитивных особенностей развития детей из иноязычной среды и поиск на этом основании педагогических методик эстетического развития, которые могли бы стать условием их успешного развития в целом.

Анализ теории и практики общего и эстетического развития младших школьников в современной начальной школе позволил выявить следующие **противоречия:**

1. Между характерными особенностями массовой школьной практики и новой социокультурной ситуацией: в школе обучаются дети - выходцы из

разной иноязычной среды (билингвы), которые слабо владеют языком общения и обучения, что затрудняет их процесс адаптации к ситуации и успешность их общего развития.

2. Отсутствие у учителей знаний о позитивных возможностях развития детей из билингвальной группы и реальной практики их обучения и воспитания.

3. Недостаточное использование в практике обучения и воспитания в общеобразовательной школе установок и методик, направленных на эстетическое развитие младших школьников, несмотря на запрос времени именно к таким формам и направлениям работы с детьми младшего возраста, поскольку они дают возможность обеспечивать позитивную взаимосвязь эстетического и общего развития всех учащихся, независимо от их владения языком обучения.

Обнаруженные противоречия позволили определить общую **проблему** исследования: выявление позитивных педагогических возможностей эстетического развития детей, чьим базисным достоинством является двуязычие.

### **Степень научной разработанности проблемы.**

Содержание обозначенных противоречий в обучении и воспитании в современной общеобразовательной организации, в которой учатся дети из иноязычной среды, выявило необходимость научного поиска в разных областях знания: билингвологии, эстетике, педагогике искусства.

Определения таким понятиям, как двуязычие, родной или доминантный язык предложены Е. Ю. Протасовой, О. С. Ахмановой, Г. Н. Чиршевой, Н. А. Маханьковой. В данной работе принимается за основу определение «двуязычия» Е. Ю. Протасовой как регулярного пользования в жизни двумя языками.

Потенциал двуязычия в развитии растущего ребенка был обоснован в трудах таких ученых, как Н. Ш. Александрова, Е. М. Верещагин, Е. Ю. Протасова, М. Г. Хаскельберг, Л. А. Этманова и др. В них рассматриваются положительные и отрицательные стороны влияния билингвизма, который является способом культурной интеграции. Л. А. Этманова, Н. Ш. Александрова и др. исследовали влияние двуязычия на

развитие мозга и на формирование речевых действий личности; Е. М. Верещагин входит в группу ученых, изучающих билингвизм как условие осуществления межъязыкового общения в рамках межкультурной коммуникации или как способ культурной интеграции. Открытия в области феномена полиязычия всех перечисленных направлений важны для улучшения работы с педагогическими проблемами билингвов, которые изучаются такими авторами, как Е. В. Бондаревская, Л. М. Сухорукова, А. Г. Бермус, М. Ф. Кондакова, П. Ф. Кравчук и др..

Общая теория эстетического воспитания обоснована и разработана в исследованиях А. В. Бакушинского, А. И. Бурова, Л. П. Печко; теория и практика полихудожественного воспитания развивается в научной школе Б. П. Юсовой, Л. Г. Савенковой, Е. П. Кабковой, Т. И. Суховой.

Теория и диагностика эстетического развития исследованы и экспериментально подтверждены в работах А. А. Мелик-Пашаева, З. Н. Новлянской, Е. М. Торшиловой.

В области кросскультурных исследований общего и эстетического развития разработаны теоретические позиции и апробированы принципы сравнения развитости представителей разных культур российскими и зарубежными учеными (Ю. Д. Дешериев, С. Ивао, В. В. Казютинский, Е. И. Пассов, И. Л. Чайлд).

Проблема положительного влияния эстетического воспитания на общее развитие детей и подростков теоретически и практически обоснована в исследованиях Л. Л. Алексеевой, И. Э. Кашековой, Л. Г. Савенковой.

Таким образом, была обозначена **цель исследования**: определение особенностей эстетического развития детей из иноязычной среды и выявление педагогических возможностей эстетического развития обучающихся; теоретическое обоснование и апробация системы педагогических приемов стимулирования эстетического развития младших школьников из иноязычной среды.

**Объект исследования** — эстетическое развитие младших школьников в современной общеобразовательной школе.

**Предмет исследования** — педагогические возможности эстетического развития младших школьников из иноязычной среды.

В ходе изучения проблемы было поставлено несколько **задач**:

1. На основе анализа научной литературы определить позитивный потенциал двуязычия у младших школьников и его взаимосвязь с эстетическими характеристиками развития ребенка.

2. Выявить особенности эстетического развития и его влияние на общее развитие учащихся начальной школы, для которых русский язык не является родным.

3. Разработать и апробировать систему педагогических приемов стимулирования эстетического развития детей разных языковых групп.

4. Провести сравнительное исследование уровней эстетического развития младших школьников моноязычной и двуязычной групп (до и после формирующего воздействия);

5. Обобщить результаты и предложить методические рекомендации по повышению уровня эстетического развития младших школьников.

**Гипотеза** исследования особенностей и педагогических возможностей эстетического развития у детей из иноязычной среды строилась на следующих предположениях:

- дети младшего школьного возраста, которые владеют вторым языком хуже, чем его носители, больше, чем моноязычные, способны к освоению визуально-образной информации, позволяющей им компенсировать возможные трудности общего развития в иноязычной среде.

- система специальных занятий поэтическим словом двуязычными школьниками может компенсировать недостаточное владение неродным для них языком обучения.

- способность к творческому воображению при восприятии произведений искусства у младших школьников не связана с их принадлежностью к моно- или полилингвальной группе.

**Методологической основой** исследования явились:

— основные позиции билингвизма о позитивном влиянии владения разными языками на общее развитие ребенка (Е. Ю. Протасова, Н. Ш. Александрова, Е. М. Верещагин, А. А. Леонтьев, М. Г. Хаскельберг, Л. А. Этманова и др.);

— теоретические принципы общих и эстетико-ориентированных кросс-культурных исследований (А. А. Белик, Ю. Д. Дешериев, С. Ивао, В. В. Казютинский, Е. И. Пассов, И. Л. Чайлд,);

— концепции эстетического развития как ценностного, значимого в общем развитии ребенка (А. А. Мелик-Пашаев, А. И. Буров, Л. П. Печко, Е. М. Торшилова, Ю. У. Фохт-Бабушкин, Б. П. Юсов).

**Научная новизна** исследования определяется тем, что впервые в отечественной педагогике исследовались педагогические возможности двуязычия в эстетическом развитии младших школьников. В условиях теоретико-экспериментального исследования, педагогического и математического анализа их результатов определены особенности эстетических способностей двуязычных детей младшего школьного возраста в сравнении с их моновязычными сверстниками: дети-билингвы опережают своих сверстников в развитии способности к визуально-образному восприятию и восприятию поэзии как музыки слова, уступая группе моновязычных детей в развитии способности к творческому воображению. Система педагогических приемов, развивающая воображение и эстетическое восприятие, и языка в целом, и поэзии, повышает уровни эстетического развития детей обеих языковых групп.

### **Теоретическая значимость исследования.**

1. Определены психологические и педагогические позиции билингвологии, играющие важную роль в эстетическом развитии детей-билингвов.

1. Выявлены особенности эстетического восприятия младших школьников-билингвов, вызванные преимуществами визуально-образного восприятия в условиях недостаточного знания языка, на котором ведется обучение;

2. Установлено, что темпы эстетического развития детей из иноязычной среды опережают темпы моновязычных детей, поскольку дети-билингвы, живущие и обучающиеся в иноязычной среде, обладают высокой мотивацией и необходимостью адаптации в иноязычной среде жизни и обучения.

3. Разработана система педагогических приемов, в которой реализуется логика развития способностей к ассоциативному мышлению,

творческому воображению, чувству поэтического слова. Занятия рассчитаны на активизацию эстетического развития учащихся независимо от их языковой компетенции.

**Практическая значимость исследования.** Установлено, что используемые диагностические методики, а также разработанная и апробированная диссертантом система педагогических приемов, направленных на эстетическое развитие детей из иноязычной среды, могут быть широко использованы в образовательной системе. Они могут быть полезны учителям начальной школы, воспитателям групп продленного дня и психологам общеобразовательных школ, в которых есть такие учащиеся.

Предложенные в исследовании педагогические приемы, стимулирующие эстетическое развитие ребенка, позволяют использовать их в условиях разработки педагогических методик личностно-ориентированного обучения и воспитания. Результаты исследования могут применяться при составлении программ по работе с детьми, русский язык для которых не является родным. Полученные результаты могут также быть включены в содержание курсов по повышению квалификации воспитателей, учителей начальных классов или курсов переподготовки по специальности «Русский язык как иностранный».

**Личный вклад соискателя:**

1. Определен психолого-педагогический потенциал детского двуязычия, успешно реализуемый в условиях эстетического развития младших школьников.

2. Разработана и апробирована система диагностики эстетических способностей, которые рассчитаны на эффективность их выполнения независимо от языковой компетенции младшего школьника. К ним относятся: визуально-образное восприятие, восприятие поэзии как музыки слова, творческое воображение.

3. Разработана система педагогических приемов эстетического развития младших школьников, стимулирующая развитие визуально-образного восприятия, чувства слова и способность общего и творческого воображения.

**Достоверность и обоснованность** полученных в работе результатов и выводов обеспечивается комплексным подходом к изучаемому вопросу; междисциплинарным анализом исходных теоретических позиций;

использованием статистических и математических методов анализа для обработки экспериментальных данных.

**Экспериментальная база исследования.** Исследование проводилось в ГБОУ Школа № 121 г. Москвы на протяжении пяти лет. Констатирующий, контрольный «срезы» и формирующий эксперимент проводились лично диссертантом с одними и теми же учениками: учащимися вторых – четвертых классов с 2012 по 2015 гг. В начале эксперимента фиксировались и оценивались индивидуальные возможности младших школьников; на протяжении формирующих занятий наблюдалась динамика их развития; во время контрольного среза фиксировался достигнутый результат.

**Этапы исследования.** Исследование проводилось в 2010—2015 гг. и включало в себя ряд этапов: теоретический, опытно-экспериментальный, обобщающий.

На первом этапе (2010—2011 гг.) проводился теоретический анализ проблемы, обобщались научные представления о педагогических возможностях билингвизма и особенностях развития эстетического восприятия у детей младшего школьного возраста, разрабатывались и отбирались методы диагностики эстетической развитости младших школьников, отбирались группы моноязычных и двуязычных детей, включенных в исследование и дальнейшее сравнение их индивидуального эстетического потенциала.

На втором этапе (2012—2014 гг.) проводились начальный и формирующий этапы диагностики и формирования способностей эстетического восприятия как основной способности эстетического развития детей из моноязычной и двуязычной групп, проводился анализ предварительных результатов и коррекция педагогических приемов, направленных на эстетическое развитие младших школьников.

На третьем этапе (2014—2015 гг.) проводилась диагностика достигнутых уровней эстетического развития обеих групп младших школьников с повторением тестовых заданий исходного этапа, обобщались полученные результаты выявления особенностей эстетического развития у младших школьников обеих языковых групп; проводилась математическая обработка результатов; оформлялись выводы исследования.

**Методы исследования.** В соответствии с логикой исследования использовался следующий комплекс методов:

- изучение и анализ исследований в области педагогики, педагогической и социальной психологии и психолингвистики, практики кросс-культурных исследований и современных концепций эстетического развития;
- проведение констатирующего и контрольного эксперимента в условиях монографического и математического анализа его сравнительных результатов; наблюдение, опрос, индивидуальные и групповые беседы, анализ результатов практической деятельности учащихся;
- формирующий эксперимент, включающий, в том числе, апробацию системы педагогических приемов по стимулированию эстетического развития младших школьников разных языковых групп.

**Апробация результатов исследования.** Результаты диссертационного исследования неоднократно обсуждались на заседаниях лаборатории теоретических основ социологии и психологии художественного образования (теперь лаборатории эстетического развития и психолого-педагогических исследований творческой личности ФГБНУ «ИХОиК РАО»), на методических объединениях и педагогических советах в ГБОУ Школа № 121, освещались на научных семинарах и научно-практических конференциях. Результаты исследования были представлены на конкурсе «Инновационные технологии в системе школьной социализации обучающихся» (МГПУ - Центр развития систем и технологий социализации детей и молодежи, 2013) и т.д.

#### **Положения, выносимые на защиту.**

1. Современная социокультурная ситуация в общеобразовательной школе диктует необходимость изучения потенциальных возможностей двуязычных детей, поддержки достоинств их способностей и разработки методик преодоления билингвальных трудностей в условиях непривычной для ребенка среды.

2. Стимулирование эстетического развития ребенка может компенсировать условное неравенство детей, поскольку оно обеспечивает более успешное включение ребенка в культуру, поддерживает его способность к дружелюбной коммуникации и развивает общие для всех способности к эстетическому освоению мира и искусства.

3. Дети-билингвы отличаются от детей монопольной группы *темпом роста* их эстетического развития. От первого до второго тестового исследования уровней эстетической развитости группы двуязычных детей, включая занятия, стимулирующие развитие их эстетических способностей, показатели успешности групп детей-билингвов от низкого до высокого уровня *по всем трем типам способностей* в среднем выросли в 1,5 раза. Дополнительным обстоятельством, объясняющим такую динамику их развития, является не только их билингвизм, но и факт их обучения в школе на неродном для них языке. Отсюда у этой группы учащихся, как правило, значительно больше, чем у детей из языковой среды, развита мотивация к адаптации в иноязычной среде, в школе и за ее окнами.

4. Младшие школьники-билингвы, испытывающие трудности со вторым языком, компенсируют свои способности мировосприятия развитыми способностями *визуально-образного* видения, компенсируя недостатки его словесно-знакового понимания.

5. Разработанная система педагогических направлений работы и приемов по эстетическому развитию младших школьников оказалась эффективной в целом для обеих групп детей разной языковой компетентности. Преимущественный выбор заданий, связанный с образностью поэтического слова, способствовал эстетическому развитию всех детей, участвовавших в эксперименте, независимо от разного уровня владения ими языком, на котором ведется обучение.

Диссертация имеет следующую структуру: введение, две главы, заключение, список литературы, включающий 152 источника (в том числе на иностранном языке – 4), и приложения, иллюстрирующие и дополняющие основные результаты опытно-экспериментального исследования.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

**Во введении** обоснована актуальность темы исследования, определены объект, предмет, цель и задачи исследования, этапы работы, сформулированы положения, выносимые на защиту, научная новизна, личный вклад соискателя, теоретическая значимость, достоверность исследования.

**В первой главе** «Педагогический потенциал двуязычия в общем и эстетическом развитии ребенка» рассматривается определение билингвизма, принятое в научной практике как «регулярное пользование в жизни двумя языками» (Е. Ю. Протасова), раскрываются позитивные возможности «билингвизма» для общего развития личности. С этой целью в тексте определены исходные исследовательские позиции в научных представлениях о такой способности владения языком как двуязычие. Исследование проводилось с целью поиска положительных качеств и возможных отрицательных моментов, которые несет в себе необходимость освоения одновременно двух и более языков с точки зрения эстетического развития детей. Учитывалась специфика их обучения в современной общеобразовательной школе с обучением на русском, неродном для обучающихся, языке.

Результатом анализа взаимосвязи общего потенциала полиязычия с эстетическим развитием ребенка стало предположение о расширении мировосприятия ребенка, формирования его индивидуальной картины мира. Понятие «картина мира» широко обсуждалось в отечественной науке в 60-70 годы и трактовалось как результат целостного познания действительности. Использовались синонимы, такие как «модель мира», образ мира», выделялись так называемые «локальные» картины мира – «биологическая», «геологическая», «физическая», «художественная», последняя находит отражение в работах Б. С. Мейлаха, которая рассматривается в данном исследовании. Предлагая термин «художественная картина мира», Б. С. Мейлах полагал, что для формирования собственной картины мира существенны «формальные» компоненты художественной образности (ритм, интонация и т.п.). В концепциях интегративного полихудожественного развития (И. Э. Кашекова, Л. Г. Савенкова, Б. П. Юсов) раскрыто представление о целостной картине мира, а в содержание и методы педагогики искусства включены принципы интеграции разных видов искусств, взаимодействия науки и искусства.

Анализ ведущих современных концепций эстетического развития (А. А. Мелик-Пашаев, А. И. Буров, Л. П. Печко) определил выбор концепции эстетического развития Б. П. Юсова как основы данного исследования: базисной эстетической способностью младшего школьника является чувство

формы. Это чувство интерпретируется в данной работе как основная эстетическая способность младшего школьника. Развитость чувства формы фиксируется в сравнении развития детей билингвальной и монопольной группы.

Обобщение изложенных позиций обусловило выбор экспериментальных диагностических и формирующих методик, которыми стали: выбор и доработка системы тестовых заданий, фиксирующих развитость чувства формы как значимой характеристики эстетического развития младших школьников: включение в процесс обучения поэзии, живописи, графических работ, устных творческих сочинений.

Таким образом, в качестве основных эстетических способностей, в соответствии с концепцией Б. П. Юсова – Л. Г. Савенковой, были выбраны визуальное восприятие, художественно-речевое развитие и воображение, последовательная разработка которых приведена в книге Л. Г. Савенковой «Воспитание человека в пространстве мира и культуры: интеграция в педагогике искусства». В качестве проявлений этой способности в младшем возрасте в исследовании тестировалось и формировалось чувство визуальной формы, чувство вербальной формы и воображение при восприятии образцов абстрактной живописи и скульптуры.

В целом выводы теоретического исследования следующие. Современная социокультурная ситуация, сложившаяся в образовательных организациях крупных мегаполисов России, создала необходимость совместного обучения детей разных национальностей, владеющих, в разной степени, двумя языками, из которых один неродной. Это диктует необходимость изучения потенциальных возможностей двуязычных детей, педагогической поддержки достоинств и уникальности способностей этих детей и разработки специальных приемов и методик преодоления билингвальных трудностей в условиях непривычной для ребенка среды. Как доказало исследование, стимулирование эстетического развития ребенка может компенсировать условное неравенство детей, поскольку оно обеспечивает более успешное включение ребенка в культуру, поддерживает его способность к дружелюбной коммуникации и развивает общие для всех способности к эстетическому освоению мира и

искусства. К уникальности и достоинствам общего и эстетического развития детей-билингвов относятся:

- способность к присвоению более многогранной картины мира благодаря владению (на элементарном уровне) разными языками;
- развитие способности быстрее, чем моноязычные дети, овладевать новой информацией как образной или символической формой;
- наличие установки на коммуникацию с другой культурой в условиях ее эмпатийного и дружелюбного восприятия.

Эстетическое развитие является ценностным и значимым, поскольку положительно взаимосвязано с общим развитием ребенка. Подтверждение этому — результаты многолетних кросскультурных исследований, которые экспериментально доказывают гипотезу о наличии некоторой общности оснований эстетического восприятия людей разной культуры, ядром которого оказывается чувство формы.

В качестве исходной позиции решения задачи, поиска особенностей эстетического развития детей из иноязычной среды был выбран метод сравнения, как наиболее продуктивный в демонстрации успешности развития детей-билингвов и детей из моноязычной группы. Сравнивались результаты развитости способностей детей к визуально-образному восприятию, вербальному восприятию и творческому воображению. В качестве методик сравнительного исследования использовались: диагностика развитости эстетических способностей младших школьников (начальный и контрольный срезы) и система формирующих занятий, стимулирующих эстетическое развитие детей и возможность сравнения их особенностей у детей разных языковых групп.

**Во второй главе** «Экспериментальное исследование эстетического развития младших школьников разных языковых групп» описаны и оценены ход и результаты экспериментального этапа исследовательской работы.

Выборку испытуемых составили учащиеся 2—4 классов ГБОУ Школа № 121 г. Москвы. Экспериментальную группу младших школьников, которая исследовалась в педагогических условиях в течение трех лет и в которую в равном количестве входили дети из группы моноязычных и двуязычных детей, составили специально отобранные тридцать восемь человек. Опытно-

экспериментальная работа проходила в пять этапов: 1) опросные листы для младших школьников, на основе которых формировались экспериментальные группы; 2) констатирующий и контрольный срезы диагностики развитости эстетического восприятия детей из моноязычной и двуязычной групп, 3) экспериментальная проверка педагогических направлений работы, системы педагогических приемов и методов работы на уроках и дополнительных занятиях; 4) проведение статистической и математической обработки полученных результатов; 5) сравнительный анализ полученных педагогических и математических результатов в результате реализации системы педагогических приемов.

Констатирующий срез уровня эстетического развития, как способности младшего школьника к эстетическому восприятию, включал несколько тестовых заданий, разработанных и апробированных в лаборатории теоретических основ социологии и психологии художественного образования Института художественного образования и культурологии Российской академии образования. Из общих тестовых заданий было отобрано пять тестовых заданий в соответствии с гипотезой исследования по следующим позициям: предполагалось проверить способность двуязычных детей к визуально-образному восприятию действительности и произведений искусства, а также их особенности восприятия слова и поэзии. Задания были отобраны и скорректированы в соответствии с возрастом и той социокультурной ситуацией, в которой растут современные двуязычные дети. К ним были отнесены группы тестовых заданий, фиксирующих визуальное восприятие и творческое воображение под условными названиями: «Ветки», «Раковины-цветы» и «Клее». Цель этих заданий – стимулировать восприятие ребенком изображения как образа, а не только его опознания как реального предмета, и поддержать его способность воображения при восприятии образцов абстрактного искусства. Критериями успешности его выполнения были: степень целостности образного видения в предложенной ребенком ассоциации, степень ее метафоричности и оригинальности. Проявление способности младшего школьника к восприятию красоты слов и музыкальной красоты поэзии фиксировалось тестовым заданием под названием «Слова» и тестом с условным названием «Стихи». Цель задания, с одной стороны, стимулирование

внимания ребенка к звуковым (а не семантическим) аспектам звучащего слова; с другой стороны была получена использованная в формирующем эксперименте возможность активизировать восприятие младшим школьником слов «чужого» языка, например, в случае восприятия английских стихов, - равно «чужого» для всех детей. В тесте «Стихи» детям было предложено семь поэтических отрывков, в которых были пропущены текстовые фрагменты (авторы: А. С. Пушкин, А. Ахматова, И. Бродский, И. Мазнин, А. Усачев и др.). В этих заданиях, вполне традиционных, но использовавшихся в педагогической практике для решения разных проверочных и педагогических задач, фиксировалась развитость чувства поэтического ритма, рифмы и стиля.

Успешность выполнения заданий определялась и сравнивалась впоследствии с результатами конечного среза, проведенного по той же методике. Для сравнения возрастной динамики тестируемых способностей детей приведен анализ полученных данных диагностики эстетического развития детей дошкольного возраста. На основании теоретического анализа психолого-педагогического потенциала двуязычия, выбора позиций концепции эстетического и полихудожественного развития ребенка, анализа результатов диагностического среза и постоянного системного наблюдения за развитием индивидуальных особенностей общего и эстетического развития младших школьников, была разработана система направлений работы и педагогических приемов стимулирования эстетического развития. В качестве основных эстетических способностей, в соответствии с концепцией Б. П. Юсова и Л. Г. Савенковой, были выбраны художественно-речевое развитие и воображение. Условия работы с детьми разной языковой компетенции подсказывали приемы по развитию чувства поэзии как музыки слова. В выполнении тестового или творческого задания делался акцент на создание ребенком новых, фантазийных, но относительно узнаваемых образов.

Занятия проводились в специально сформированной группе детей участников эксперимента, учащихся 2—4-х классов.

Логика и динамика формирующих занятий строилась на примере разработок исследователей: Э. И. Гуткиной, Г. А. Кудиной, З. Н. Новлянской, Л. Г. Савенковой, а также учета особенностей состава группы и целей самих занятий. Формирующие задания условно составляли четыре типа. Первый тип

— по принципу от общего к специфическому, от общей креативности к художественной. Поэтому первым типом заданий были тестовые упражнения по классическому типу тестов на «творческую составляющую» интеллекта (Д. Гилфорд, Е. П. Торренс и др.) с постепенным переводом их в имитацию художественного творчества, вплоть до «театрализованной», ролевой. Второй тип занятий можно определить как «переходный». Он рассчитан на активизацию у детей представлений об образных возможностях всего, что ими воспринимается: предметной среды, природы, языка (как знакомого, так и незнакомого). Третий тип развивающих занятий был прямо ориентирован на развитие эстетического чувства слова как «строительного материала» поэзии. Задача полноценного восприятия поэзии в исследовании не ставилась.

Поскольку целью формирующих занятий было развитие чувства поэтической формы как музыки слова, начинались занятия с примеров на равно чужом для обеих языковых групп английском языке. Введение в формирующие занятия более сложного поэтического материала (В. В. Маяковский, В. Шекспир) можно отнести к четвертому типу, поскольку задания были усложнены и рассчитаны на эстетические возможности ребенка в перспективе.

К числу специально ободряемых способностей ребенка при использовании разработанной системы занятий можно считать так же раскрепощение детского воображения и фантазии; помощь в умении уловить поэтический ритм и рифму; психологическая поддержка в уходе от желания «угодить» экспериментатору «правильным» ответом, поскольку детям предлагалось найти свое решение. Успешность предложенной системы занятий заключалась в том, что она позволяла детям, плохо владевшим русским языком, попробовать более свободное с ним обращение, не допустимое ни в каких иных педагогических условиях.

Начинались занятия с разминки — условно «разогревающих» заданий. При этом со стороны экспериментатора не было никаких оценивающих суждений, а положительное отношение к детям всегда демонстрировалось.

На третьем этапе экспериментального исследования проводился анализ результатов восприятия младших школьников. Ставилась задача обнаружить и обозначить те особенности эстетического развития детей моноязычной и билингвальной групп, которые позволят учителю начальных классов

использовать дифференцированные методики общего и эстетического развития младших школьников.

На четвертом этапе эксперимента обобщались полученные результаты, и проводилась их статистическая и математическая обработка в условиях сравнения успешности эстетического развития младших школьников моно- и двуязычных групп.

Для обработки результатов констатирующего и конечного эксперимента использовались возможности факторного анализа, который был выбран не случайно, потому что позволял выявить те латентные функциональные единицы, которые непосредственно не наблюдаются, но лежат в основе того или иного явления. В нашем случае это связи оценок учащихся по успешности выполнения ими разных тестовых заданий, благодаря которым можно было объединить все индивидуальные показатели в несколько (чем меньше — тем лучше) групп и определить, какие же способности эстетического развития младших школьников фиксирует выполнение ими тестовых заданий и должен стимулировать педагогический эксперимент.

После проведения математической обработки результатов выполнения детьми, участниками эксперимента, диагностических заданий на этапе констатирующего и конечного срезов были выявлены три фактора, в которые сгруппировались результаты диагностики. Анализ их содержания позволил интерпретировать факторы как способности: 1) к визуально-образному восприятию 2) к восприятию поэзии как музыки слова 3) к творческому воображению.

Обобщение результатов сравнительного исследования особенностей эстетического развития моноязычных и двуязычных детей в целом позволило сделать следующие **выводы**.

1. Дети-билингвы отличаются от детей моноязычной группы *темпом роста* их эстетического развития. От первого до второго тестового исследования уровней эстетической развитости группы двуязычных детей, включая занятия, стимулирующие развитие их эстетических способностей, показатели успешности групп детей-билингвов от низкого до высокого уровня *по всем трем типам способностей* в среднем выросли в 1,5 раза. Дополнительным обстоятельством, объясняющим такую динамику их развития,

является не только их билингвизм, но и факт их обучения в школе с неродным для них языком. Отсюда у этой группы учащихся, как правило, значительно больше, чем у детей из родной языковой среды, развита мотивация к адаптации в иноязычной среде, в школе и за окнами школы. Мотивация к успешности эстетического развития детей, растущих в родной среде, не столь очевидна.

2. Показатели развитости способности визуально-образного эстетического восприятия искусства и действительности у двуязычных детей, значительно опережали показатели развитости этой способности у моноязычных детей, как по темпу развития, так и по доле ставших успешными в этом направлении детей. Таким образом, подтвердилось теоретическое предположение о потенциальных возможностях билингвизма в расширении представлений о картине мира. Педагогический опыт работы с детьми из иноязычной среды в целом позволяет сделать вывод, что сложности чужой языковой среды невольно актуализируют у ребенка способности к визуальности мировосприятия, компенсируя недостатки ее словесно-знакового понимания.

3. Способность к восприятию поэзии как «музыки» слова активно развивается у моноязычных детей, но в среднем несколько ниже, чем у детей – билингвов. Таким образом, стремление к общей успешности адаптации в иноязычной среде обуславливает включение специальных усилий группы детей-билингвов в овладении той области речевого развития, в которой они отставали.

4. В уровнях развитости творческого воображения, которые фиксировались как ассоциативное преобразование примеров абстрактного искусства и фантазийное отношение к словам, двуязычные дети уступают группе моноязычных детей. Очевиден рост творческого воображения у представителей группы «родного» языка в условиях плодотворного для них развивающего влияния тестового и формирующего эксперимента.

5. Разработанная система педагогических направлений и приемов по эстетическому развитию младших школьников оказалась эффективной в целом для обеих групп детей разной языковой компетентности. Преимущественный выбор заданий, связанный с образностью поэтического слова, способствовал эстетическому развитию всех детей, участвовавших в эксперименте,

независимо от разного уровня владения ими языком, на котором ведется обучение.

6. Проверая в результате исследования некоторые из гипотетических допущений, следует признать, что отдельные предположения оправдались не полностью. Допущение, что развитие творческого воображения не зависит от языковой компетентности ребенка, осталось недоказанным. Зависимость между языковым и общим творческим развитием ребенка, вероятно, определяется многими неучтенными диссертантом факторами и индивидуальными способностями ребенка, которые не исследовались.

В **заключении** диссертации подтверждены основные положения гипотезы исследования и намечены перспективы дальнейшего изучения проблемы.

Подтвердилось гипотетическое предположение, что дети из иноязычной среды оказываются по темпам и уровням развития более успешны в развитии визуально-образного восприятия и восприятия поэтического слова. Эти способности компенсируют возможности их общего развития и мировосприятия в иноязычной среде.

Но допущение о независимости развития творческого воображения от языковой компетенции младших школьников не подтвердилось. Взаимосвязь языкового и общего творческого развития ребенка оказалась более сложной, и успешность ее, как можно предположить, определяется многими неучтенными факторами и индивидуальными способностями ребенка.

**Перспективы исследования.** К перспективам исследования можно отнести как частные, так и общие. Изучение позитивных возможностей двуязычия закономерно продолжить, включая учет не только такого фактора, как владение вторым языком, но и уровни культурного развития детей-билингвов в целом, индивидуальные особенности их интеллектуального потенциала и общей мотивации.

К общим проблемам будущего исследования социокультурной ситуации в современной общеобразовательной школе относится разработка теории методики полноценной социализации всех учащихся в условиях взаимопонимания, дружественной коммуникации и интереса к представителю

иной культуры, эффективным средством обогащения которой служит эстетическое развитие ребенка, начиная с его младшего возраста.

Основное содержание диссертации отражено в следующих публикациях, в том числе **изданиях, рекомендованных списком ВАК РФ:**

1. Филиппова Е. В. Проблема современного билингвизма как аспекта интеграции в пространство культуры в общеобразовательной школе: общий подход. [Текст] / Е.В.Филиппова // Многоуровневая интеграция предметов гуманитарно-художественного цикла в образовании детей и юношества. – М., 2009. — с.248 - 251 (0,2 п. л.).

2. **Филиппова Е. В. Особенности эстетического восприятия моноязычных и двуязычных детей. [Текст] / Е.В.Филиппова // Искусство и образование. – М., 2010. – № 2. — с. 98 – 102 (0.3 п. л).**

3. Филиппова Е. В. Педагогические возможности развития ребенка в условиях взаимосвязи мышления, языка и речи. [Текст] / Е.В.Филиппова // Единое образовательное пространство как фактор формирования и воспитания личности: Материалы V Всероссийской студенческой научно-практической конференции, 14-15 апреля 2011 г./ Отв.ред С.А.Алентикова. — Рязань., 2011. – 2 ч. – с.210 – 212. – 0,2 п.л.

4. **Филиппова Е. В. Потенциал эстетического развития детей разных языковых групп. [Электронный ресурс] / Е.В.Филиппова // Педагогика искусства: электронный научный журнал. – М., 2011. – № 4. URL: <http://www.art-education.ru/AE-magazine/new-magazine-4-2011.htm> (0,4 п.л.)**

5. Филиппова Е.В. Билингвизм и образовательное пространство: современные проблемы. [Текст] / Е.В.Филиппова // Проблемы профессиональной подготовки современного учителя иностранного языка: Материалы научно-практической конференции преподавателей и аспирантов / Под общ. ред. Т.С.Макаровой. – М.: МГПИ, 2011. – с. 210 – 214. – 0,4 п.л.

6. **Филиппова Е.В. Моно и билингвальные дети: изучение особенностей эстетического восприятия московских школьников. [Текст] // Е.В.Филиппова // Российский научный журнал. Рязань., 2012. — №1 (26). — с. 221 — 224. — 0.4 п.л.**

7. Филиппова Е.В. Социализация двуязычных учащихся: опыт и современные проблемы. [Текст] // Е.В.Филиппова — Материалы городской научно-практической конференции 29 марта 2012, / Под общей ред. Л. И. Ключковой. – М.:АПК и ППРО, 2012. – с. 86 – 90. – 0,3 п.л.

8. Филиппова Е.В. Современная начальная школа: особенности обучающихся. [Текст] / Е.В.Филиппова // Педагогика в современной школе: методический сборник, №2./ Под общей ред. ак.РАЕН, д.п.н. Моисеева А.Н. – М.:АсНООРПРО, 2012. – с.13 – 19. – 0,4 п.л.

9. Филиппова Е.В. Поликультурное образование: с чего начать? [Текст] / Е.В.Филиппова // Проблемы творческого развития личности в системе школьного образования: сб. научных статей по материалам научно-практического семинара 19 февраля 2013/ Сост.Креницына А.В. – М.:ИХО РАО,, 2013. – 165с. С. 59 – 62. – 0,25 п.л.

10. Филиппова Е.В. Индивидуальный подход к детям-билингвам: готова ли к нему массовая школа? // Конференц-зал: электронный журнал. – 2013. URL: <http://www.konf-zal.com> . (0,3 п.л.).

11. **Филиппова Е.В. Билингвизм как педагогическое направление в современной социокультурной ситуации / Е.В.Филиппова // Инициативы 21 века: сетевой электронный научный журнал. — М., 2016. -- №3—4. 0,3.**

12. **Филиппова Е.В., Торшилова Е.М. Экспериментальная методика эстетического развития детей 6 – 11 лет / Е.В. Филиппова, Е.М. Торшилова // Педагогика искусства: сетевой электронный научный журнал. – М., 2017. – № 1. URL: [http://www.art-education.ru/sites/default/files/journal\\_pdf/filippova\\_torshilova\\_86-91.pdf](http://www.art-education.ru/sites/default/files/journal_pdf/filippova_torshilova_86-91.pdf) (0,5 п.л.).**